

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1931)
Heft: 518

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

THE EDITOR'S POST-BAG.

One of our Subscribers is sending us the following notice concerning his change of address: *To the Swiss Observer,*

Please note change of address: Now living on the Borderline of Switzerland or CLAPHAM-BATTERSEA.

Hearing children coming out of school making a joyous noise.

People clamouring for a drink, a pub being closed on Sundays.

Bells clinking at a distant church at week days all day long.

Electric trains rattling from morning to night.

The sun shining into my room looking West. Moon, Stars and Electric light all competing to shine over my face.

Two crossed chimney pots, forming a Mock Windmill flourishing over the trees, is no indication to me of Peacehaven.

The air is so inspiring and invigorating reminding me of the Swiss Alpine Glories.

Landlord, tenants and maids all engravating, but 50 steps have I to mount every day at my old age of 3 score 14, to reach my crib, which overlooks the whole comedy.

SWISS MERCANTILE SOCIETY LIMITED.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss H. Hofer, "The Palio in Siena (Italy)."

Mr. Schmid, "The Adventures of a pen-nib."

Mr. R. Gandon, "The Joys of Cycling."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"That too much Value is placed upon Sport to-day."

Proposer: Mr. Scheller.

Opposer: Mr. Cardinaux.

On September 19th the students, under the leadership of Mr. John W. Klein, B.A., visited Leith Hill. It was a magnificent—and very hot—day and handkerchiefs were freely used during the arduous ascent of the highest summit of South East England. On our return journey we passed Friday Street, one of the most picturesque spots in the country. We reached Dorking at 6.30 after having spent a most enjoyable day in "Little Switzerland."

On Friday, September 18th, Mr. J. Tinkler, an old friend of the S.M.S. College, delivered a very fine and interesting lecture on Shakespeare's "Othello," before a large and appreciative audience of students and friends. Mr. Tinkler's delineations of character and vivid portrayals of some scenes from the great tragedy kept all enthralled.

The lecture was followed by a most enjoyable concert. During the last few months many students have worked very enthusiastically to raise the general tone and excellence of the vocal and musical programmes with most satisfactory results.

Mrs. Naef was in the Chair throughout the evening.

SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

(The figure in parentheses denotes the number of the issue in which the subscription expires.)

L. Meyer (525), T. J. Egg (557), C. H. Paris (559), E. Winzler (558), O. Bastadin (526), Dr. R. Zehnder (611), M. Seymour (558), A. P. Cima (559), C. Vonasch (559), E. Siegrist (515), H. Binggely (558), Miss O. Müller (520), P. W. Schoop (558), Miss A. Achermann (532), H. Zimmermann (558), O. Meyer (560), M. Giuliani (557), P. Meckenstock (533), E. Vogel (520), W. A. de Bourg (558), Swiss Club, Schweizerbund (551), P. Godenzi (559), Miss R. Jrllet, (522), J. Webber (582), A. Dellenbach (559), A. Favre (561), A. Fuchs (555), J. M. Hess (558), R. Hangartner (551), F. R. Lier (532), H. Hugli (532), A. Maurer (526), W. Wyss (562), J. Haesler (558), E. Widtmann (531), Mrs. A. J. Couper (562), J. L'Hardy (558), J. Hauenstein (559), Mrs. R. Homberger (533), H. Schmid (524), A. Bleiker (562), R. Dupraz (551), E. A. Scheidegger (522), E. Sommer (562), J. Jordan (562), R. Schweizer (558), G. H. Smith (559), P. E. Meister (562), G. T. Grotz (562), C. Mayr (561), P. Jaccó (558), V. Kolb (521), Ch. G. Steyer (559), W. Bachmann (604), W. Fischer (555), E. Schumacher (564), J. A. Compagnoni (562), J. H. Wartenweiler (558), E. C. Frefel (554), A. Demaria (557), C. E. Wietlisbach (534), Miss U. Vonzun (520), Miss R. Bricar (538), F. A. E. Musson (561), G. Guye (562), Miss L. Schaffner (525), L. H. Micheli (529), W. Wirz (558), E. Fankhauser (562), Th. Waldebühl (564), J. Steiner (539), E. A. Maurer (526), R. Ryt (558), E. Brüllhardt (565), G. Cornioley (552), M. Bossard (564), A. A. E. Gyde (565), A. Müller (537), H. Billon (525), Miss H. Ernst (532), E. A. Bosshardt (564), C. H. Willi (561), Mrs. M. C. Cannon (536), J. H. Speich (565), C. Langon (536).

TO BE CONTINUED.

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

L'ASSEMBLEE MENSUELLE

aura lieu le 6 Octobre au Restaurant PAGANI, 42, Great Portland Street, W.1. et sera précédée d'un souper à 7 heures (prix 5/-).

ORDRE DU JOUR

Procès-verbal. Démissions.
Admissions. Divers.

Banquet Annuel

L'Assemblée sera suivie d'une conférence de M. A. Lampert, sur "Le Moteur et le Camion Saurer."

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

ADVERTISEMENT

IS THE MOTHER OF NECESSITY

In other words, if you advertise insistently you will CREATE a market for your goods. Well executed Printing is essential if your advertising is to possess the necessary "punch." Therefore send along your enquiries for Leaflets, Circulars, Folders, Price Lists, etc., to

The Frederick Printing Co. Ltd.

23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.
Telephone - - - CLERKENWELL 9595.

Tell your English Friends
to visit

Switzerland

and to buy their Tickets
from

The Swiss Federal Railways,
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1

PRE-WAR RATES.

Bed, Full Breakfast, Bath, Light & Attendance 5/6, 6/6 & 7/6.
From 3 guineas inclusive. Weekly Terms.

These exceptionally low terms are now operating at the

GOWER HOTEL,

EUSTON SQUARE (METRO) STATION, LONDON N.W.1

UNDOUBTEDLY THE BEST VALUE IN LONDON.

120 ROOMS. BILLIARDS. FULLY LICENSED.

Telephones—Museum 0466, 2434 and 2435. Telegrams—Proximity, London.

All Swiss and their Friends are most welcome. EDWARD BRULLHARDT.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed to Swiss Observer

BEAUTIFULLY Furnished Bedsitting Rooms for young Swiss Students, English spoken, Full Board and attendance from 35/- p. week. Call or write, 28, Hampstead Road, N.W.1. (Central Position).

COMFORTABLE Bed-Sitting Room offered to Gentleman, in small Swiss family, with or without board. Quiet and homely. W. 3. district. Please write H. S. c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

£1,300 ATTRACTIVE HOUSE for sale, 99 yrs. 4 Bed., 2 Reception, tiled Bathroom, Kitchen large Garage, modern labour saving devices very nice Garden, select neighbourhood, trains City, West End 20 minutes. Building Society agreement £1,000 transferrable. Seen by appointment any time. Studer, 6, Crescent Way, Norbury. Telephone Pollards 2713.

FORTHCOMING EVENTS.

Sunday, September 27th—City Swiss Club—"Picnic" by Car to Whipsnade Zoo.

Sunday, October 4th, at 4 p.m.—Union Helvetia—Annual Memorial Service at the Society's Graves at Hendon Park Cemetery. The Service will be conducted by Pasteur R. Hoffmann-de Visme and Pfarrer C. Th. Hahn. A Bus will leave Union Helvetia Club, 1, Gerard Place, W.1. at 3.30 p.m. Return fare 1/-.

Saturday, October 10th, at 2 and 4 o'clock p.m.—Nouvelle Societe Helvetique—Swiss Film Show at King George's Hall, Caroline Street, Tottenham Court Road. Admission Free.

Tuesday, October 6th, at 8.30 p.m.—City Swiss Club—Monthly Meeting—at Pagani's Restaurant. The Meeting is preceded by a dinner at 7 p.m. (see advert.)

Wednesday, October 7th, at 7.30 p.m.—Société de Secours Mutuels—Monthly Meeting—at 74, Charlotte Street, W.1.

Wednesday, October 14th, at 8.30—Swiss Mercantile Society Ltd.—Monthly Meeting—at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.1.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £1,960,000

Deposits - - £43,000,000

The WEST END BRANCH

opens Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 2½ per cent. until further notice.

FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1

SUNDAY, SEPTEMBER 27th, 1931.

at 4 o'clock.

Charles Dickens Recital,

by A. H. WHARRIER, Esq.

AT

FOYER SUISSE

Every Swiss Girl Welcome.

Tea Provided.

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),
(Langue française.)

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street)

Dimanche 27 Septembre, 11h.—"Toutes choses concourent—elles à notre bien?"

Romains VIII, v. 28.—M. Hoffmann de Visme, 6.30—1er Culte liturgique. Sujet: la 1e. beatitude.

7.30—1e. Répétition du chœur.

Dimanche, 4 octobre, 11h.—Reprise de l'Ecole du Dimanche, amener les enfants de 4 à 15 ans au No. 83 Endell Street.

Prière de signaler au pasteur les enfants en âge de se faire leur instruction religieuse.

Pour tous renseignements concernant nos pasteurs, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798).—Heure de réception à l'église: Mercredi de 10.30—12 h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2

(near General Post Office.)

Sonntag, den 27. September 1931.

11 Uhr vorm. Gottesdienst und Sonntagschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorpöbe.

Am 20. September wurde getauft Jean François Michel Oboussier, geb. am 27.11.1930. Sohn des Marc Antoine von Aarau und Lausanne und der Angela geb. Machado von Ottawa (Canada).—

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmanden-unterricht und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde. C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Tel: Chiswick 4156).

Sprechstunden: Dienstag 12.2 Uhr in der Kirche Mittwoch, 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

ADVERTISE in the "SWISS OBSERVER"

It's Patriotic and it Pays!

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.